

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Band:** 18 (1947)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Das hochkonzentrierte, rein wasserlösliche

# „Champion“

## Geschirrwash-Pulver

entfettet und reinigt Glas-, Porzellan-, Nickel- und Silbergeschirr rasch und sicher.

Es ist im Ankauf billig, im Verbrauch sehr ausgiebig und daher äusserst wirtschaftlich.

Ein Versuch überzeugt!

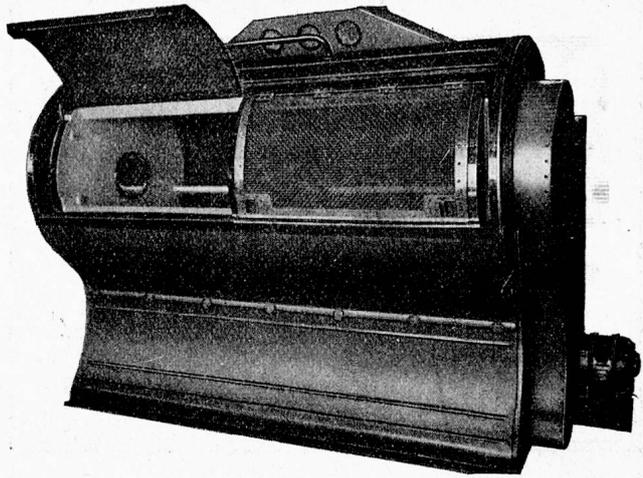
„Champion“ - **Spezial** ist unentbehrlich für die Reinigung von Küchenwäsche, Überkleidern, Berufsmänteln, etc. etc. und leistet als **Einweichmittel** vortreffliche Dienste.

Beachten Sie auch meine **Bodenwische** - Hochglanz - Trittfest. Mässige Preise!

Verlangen Sie bemusterte Offerte vom Alleinfabrikant

### W. CHAMPION, ZÜRICH 4

Fabrik chemisch-technischer Produkte  
Albisriederplatz 6 Tel. (051) 25 33 18



## Wäschetrocknenmaschine **RAPID**

Der neuzeitliche Schnelltrockner für elektrische, Dampf- und Heisswasser-Heizung • Verschiedene Grössen

- ◆ **Wenig Platz!**
- ◆ **Ersetzt Personal!**
- ◆ **Wenig Zeit!**
- ◆ **Höchste Leistung!**

Direkte Lieferung vom Fabrikanten

### FRIEDR. SIEBER, MASCHINENBAU GÜMLIGEN-BERN

Erste schweizerische Wäschetrocknenmaschinenfabrik.  
Prima Referenzen. - Telefon (031) 42477 und (031) 37197

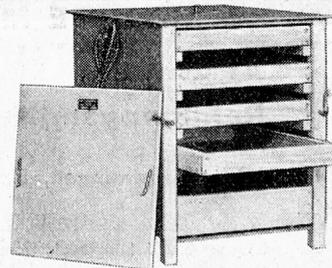
## **HUMOTIN** GEISTLICH der ideale Mistersatz und **Bodenverbesserer**

nährt die Böden mit Humus, Phosphorsäure, Stickstoff und Kali — ist preislich viel vorteilhafter als der gewöhnliche Torfmull, mit welchem „HUMOTIN“ überhaupt nicht verglichen werden kann.

### ED. GEISTLICH SÖHNE A.G.

WOLHUSEN und SCHLIEREN

Telephon Nr. (041) 6 52 12 / (051) 91 76 44



## Dörrapparate **Albis**

allen voran. 30 jährige Erfahrung. Albis-Apparate dörren Früchte, Beeren, Obst und Gemüse. Daneben sind sie das ganze Jahr verwendbar zum Wäsche trocknen oder als Elektro-Ofen. Drei verschiedene Modelle, vorteilhafte Preise, Prospekt verlangen!

**Ed. Zumsteg & Co., Elektroapparate**

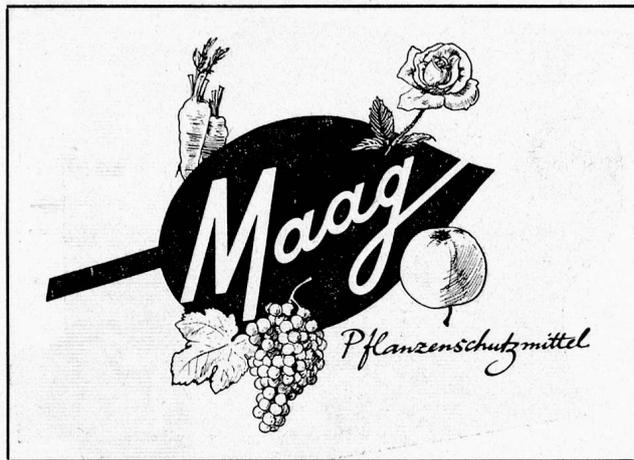
Affoltern am Albis / Zwillikon Telephon (051) 94 62 89



# Sinalca-SEIFE

Die Sinalca-Seife ist alkalifrei, greift folglich Baby's Haut nicht an, entzündet sie nicht, verursacht keine Ekzeme, keine Bibeli, und verhütet den Schorf; ihr Schaum „beisst“ nicht, wenn er in Babys Augen kommt. Preis Fr. 1.75 pro Stück. Von Kinderärzten empfohlen!

### NOVAG AG., ZÜRICH



## Alle „Plaggeister“

wie Wanzen, Schwabenkäfer, Motten, Fliegen, Mücken, Ameisen, Silberfische usw.

**vernichtet**

nach neuestem Verfahren ausschliesslich mit

**DDT-GEIGY-Produkten NEOZID**  
(keine Giftstoffe)

in Heimen, Anstalten, Kliniken, Heilstätten bewährt.

**Walter Baumann**, Ottikerstrasse 15, **Zürich 6**  
Telephon (051) 28 65 65

**Schenkt volle Aufmerksamkeit der Hygiene und Reinlichkeit!**

## Teigwaren zu halben Dunkten

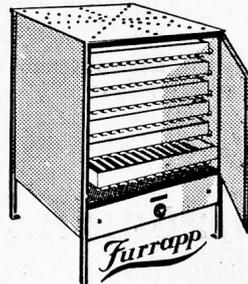
„FROMA“ Diabetiker-Teigwaren  
für Zuckerkrankte

enthalten nur 44% Kohlenhydrate, während gewöhnliche Teigwaren 80% aufweisen.  
Hörnli, Nudeln, Suppeneinlagen zu beziehen durch

**Reformhaus Egli A.G., Zürich**

oder direkt bei

**A. Rebsamen & Co., A.G., Teigwarenfabrik Richterswil**



Die bewährten,  
SEV-geprüften elektrischen

**Furrapp**

**Dörrapparate**

sollten in keinem Anstaltsbetrieb  
fehlen.

An der „Züka“ Landwirtschafts-  
und Gewerbeausstellung in Zürich  
vom 23. Aug. bis 16. Okt. 1947  
in der Bauernküche ausgestellt.

Verlangen Sie Prospekte über die  
diversen Grössen von

**Furrapp-Apparatebau F. Furrer Horw**  
Telephon 2 26 90 b. Luzern

**K-11** das neuzeitliche, schäumende  
**Reinigungsmittel**

für Böden, Plättli, Badewannen, Bestecke  
Silber, etc.

bequemer und billiger als Schmierseife.



*Keller & Cie* *Konolfingen*

Gegründet 1905  
Tel. (031) 8 41 26

CHEM.- UND SEIFENFABRIK

**Fabrikpreise** seit 18 Jahren  
**für Überkleider** 100% Baumwolle

*Überkleiderfabrik Laufen* (Jura)

Telephon (061) 7 93 55 / 56

**SPÄNEFIX**

**MATTEN**

Rondellen für Spänemaschinen aller Systeme  
Metallschwämme zur Reinigung von Pfannen  
und Kasserollen

**E. Pfenninger** Seefeldstrasse 41 **Zürich**  
Telephon (051) 24 41 12

*Last* **Tinexin**  
*Seine Wäsche waschen!*

Unverbindliche Beratung  
durch die Fabrikanten

**MAX MÜLLER-JACKSON**

Spezialseifen-Fabrik  
**WINTERTHUR**

**H. KIEFER-HENKE**

Permatinwerke  
**STEIN AM RHEIN**



Seit 40 Jahren steht die Selbsthilfe-Organisation USEGO ihren Mitgliedern (heute 4387) in der ganzen Schweiz im Existenzkampf bei.

Vertragliche Abkommen mit über 600 schweizerischen Fabriken und ebensovielen Produzenten landwirtschaftlicher Produkte sichern den Mitgliedern vorteilhafte Preise bei guter Qualität.

Enge Beziehungen zum Weltmarkt ermöglichen direkte Importe aus der ganzen Welt. Die Usego vermittelte ihren Mitgliedern im Jahre 1946 Waren im Werte von 208 Millionen Franken.



## **WEIDEN- UND DRAHT- KORBWAREN**

Obstpflückkörbe  
 Bogenkörbe  
 Zainen  
 Drahtkörbe  
 Drahtzainen  
 Drahttharassen usw.

liefert  
 vorteilhaft

**KORBWARENFABRIK TROGEN**

Telephon 9 44 99

Gesucht auf November

## Köchin und Schneiderin

die gewillt sind, in einem evang.-kirchl. geführten Heim mit ca. 20 schulpflichtigen Mädchen an der erzieherischen Verantwortung mitzutragen.

Nähere Auskunft: 1177  
Mädchenanstalt Mollis. — Telefon 4 42 14.

Protestantisches Mädchenheim mit Wäscherei- und Glättereibetrieb sucht 1. eine tüchtige, seriöse

## Glätterin

2. eine

## Frau oder Tochter

für die Aufsicht in der Waschküche, und 3. eine

## Gehilfin

zur vollständigen Führung der Näh- und Flickstube. Guter Lohn und geregelte Freizeit. Bewerberinnen mit gutem Charakter und erzieherischen Fähigkeiten senden ihre Offerte mit Zeugniscopien und Gehaltsansprüchen an 1176

Mädchenheim Wienerberg, St. Gallen.

Gesucht tüchtige, selbständige

## Köchin

(Jahresstelle). Geregelte Freizeit und guter Lohn zugesichert. — Sich wenden an: 1167

Verwaltung des Ferienheims der Stadt Bern, Hartlisberg, Steffisburg. Tel. Thun 2 29 08.

Gesucht in Mädchenerziehungsheim nach Zürich tüchtige, protestantische, charakterfeste

## Wäscherin-Glätterin

mit erzieherischen Fähigkeiten. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Maschinell modern eingerichteter Betrieb.

Offerten unter Chiffre 1168 an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.

Wir suchen eine zuverlässige, selbständige

## Gehilfin

für Lingerie und Waschküche. Bei guter Leistung ca. Fr. 200.— bis 260.— Monatslohn und freie Station. Pension und Ferien nach Regulativ.

Schriftliche Anmeldungen mit Zeugnissen und Referenzen an die 1171  
Direktion der Kantonalen Arbeitserziehungsanstalt Utikon a. A. (Zch.)

Gesucht gut ausgebildete, protestantische, erziehungstüchtige

## Köchin

eventuell Hausbeamtin, in Mädchenerziehungsheim nach Zürich, zur Anleitung unserer Zöglinge. Guter Lohn, geregelte Freizeit.

Offerten unter Chiffre 1169 an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.

In Landwirtschaftsbetrieb einer Erziehungsanstalt wird zu baldigem Eintritt ein

## Praktikant

gesucht. Es bestünde die Möglichkeit, nur vorübergehend, bis zum Beginn der landwirtschaftlichen Winterschule, auszuhelfen und dabei doch etwas von Jugenderziehung und Anstaltsdienst kennen zu lernen. — Offerten an: 1172

Erziehungsanstalt Friedeck in Buch (Schaffh.).

Wir suchen auf September in unser Erziehungsheim für Jugendliche prot. Tochter, die als

## 2. Gehilfin

günstige Gelegenheit hat, sich in die Heimerziehung einführen zu lassen. 1160

Landheim Brüttisellen (Kt. Zürich).

In Lehrbetrieb (Erziehungsheim für Jugendliche) wird zu baldigem Eintritt lediger, prot.

## 2. Gärtner

gesucht. Geeignete Stelle für tüchtigen Bewerber, der in die Jugenderziehung und den Anstaltsdienst eingeführt werden möchte. 1159

Landheim Brüttisellen (Kt. Zürich).

Das Evangel. Lehrerseminar Zürich sucht per 1. oder 15. August

## 2 Mädchen

für den Hausdienst. 1162

Frau Direktor Zeller, Rötelstr. 50, Zürich 6.  
Telephon 26 14 44.

Gesucht auf 1. Oktober eine

## Köchin

im Heim für schwachbegabte Kinder. Gut eingerichtete Küche. Zirka 150 Personen. Lohn nach Uebereinkunft. — Offerten an: 1181

Kinderheim Bühl, Wädenswil.

## Stellenausschreibung

An der Heimschule eines Heimes für schwererziehbare Knaben (Kanton Zürich) ist eine **Primarlehrerstelle zu besetzen**. Eintritt nach Vereinbarung, wenn möglich per 1. September 1947. Es kommen auch Bewerber mit nicht-zürcherischem Patent in Frage. Auswärtige Dienstjahre werden angerechnet. Besoldung: Minimum Fr. 6840.—, maximum Fr. 9715.—. Beitritt zur Kanton. Beamtenversicherungskasse möglich. Freie Station im Heim. Geregeltete Arbeits- und Freizeit.

Bewerber mit Interesse für die Aufgaben der Heimerziehung wollen sich melden unter Angabe ihrer bisherigen Tätigkeit unter Chiffre 1165 an die **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil**.

Kinderheim Grünau, Au am Zürichsee **sucht** tüchtige

### Mitarbeiterin

Kinderschwester oder soziale Frauenschülerin mit erzieherischen Kenntnissen. 1175

Ausführliche Offerten mit Photo sind direkt an **Schw. Alice Weber, Kinderheim Grünau** zu richten. Telephon (051) 95 68 95.

Gesucht in mittelgrossen Spital eine

### NäherIn

oder ein

### Mädchen

mit guten Kenntnissen im Nähen und Flickern. Guter Lohn, geregelte Freizeit und bezahlte Ferien zugesichert.

Offerten unter Chiffre 1174 an die **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil**.

**Wir suchen** für ein in der Zentralschweiz gelegenes **Mädchenheim Heimleiterin**

In Frage kommt eine alleinstehende Vertrauensperson katholischer Konfession im Alter von 30 bis 40 Jahren, welche befähigt ist, einer kleinen Zahl von italienischen Arbeiterinnen vorzustehen, Küche und Haushalt einwandfrei betreut und auch soziales Verständnis und wenn möglich Erfahrung im Umgang mit Arbeiterinnen mitbringt.

Bewerberinnen, die sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen und der deutschen und italienischen Sprache mächtig sind, werden ersucht, ihre Offerten mit Referenzen, Foto, lückenlosem Lebenslauf, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin einzureichen unter Chiffre **SA 7743 Lz** an **Schweizer Annoncen AG., Luzern**. 1170

**Wir suchen** für ca. 15. September in unser Heim mit rund 80 Insassen 1179

### Krankenschwester

bei hohem Gehalte und neuzeitlichen Anstellungsbedingungen. Nur tüchtige Bewerberinnen, die auf Dauerstellung Wert legen, wollen sich melden. **Schweizer. Israel. Altersasyl, Lengnau (Aargau)**.



Neuanfertigung bei billigster Berechnung  
Spezialofferte nach Wunsch durch  
**R. Schwerzmann, Ziegelstr. 6, Zürich**

**Kinderheim Bühl Winterthur** (Verein für Freie Hilfe) **sucht** eine

### Kinderpflegerin

und eine

### Hausangestellte

Anmeldungen sind erbeten an die **Betriebskommission: P. Balzer, Waisenvater, Winterthur**. 1166

### Hausbeamtin

kaufmännisch gebildet und sprachenkundig, gute Ausbildung in der ganzen Küchenverwaltung, mit langjähriger In- und Auslandspraxis in Grossbetrieben, **sucht** absolut selbständigen **Dauer-Wirkungskreis** in Sanatorium, Klinik, Anstalt, Heim oder Spital. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre 1173 an die **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil**.

Junge

### Hauswirtschaftslehrerin

mit Luzerner Patent, **sucht eine passende Stelle**, eventuell als Vorsteherin oder als Leiterin.

Adresse erteilt die **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil**. 1178

30jährige, gutempfohlene **Tochter sucht** auf 15. Oktober **Halbtagsstelle** in Sanatorium oder Spital als 1180

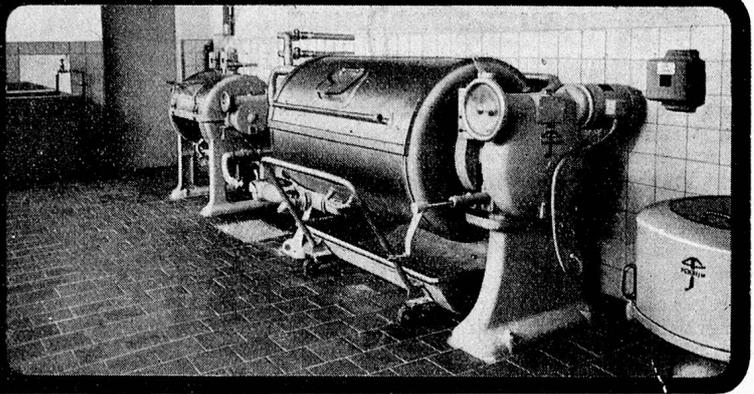
### Angestelltenzimmermädchen

Föhnarme Höhenlage min. 1000 m über Meer. Offerten bitte unter Chiffre **Z. D. 1089** an **Mosse-annoncen AG., Zürich**.

# FERRUM

Waschmaschinen  
Zentrifugen  
Glättemaschinen  
Trockenmaschinen

FERRUM AG. RUPPERSWIL  
Verkaufsbüro Zürich



Ein Putzmittel, das nicht kratzt, beim Händewaschen die Haut nicht angreift und dennoch gründlich reinigt... nicht wahr, das ist auch Ihr Wunsch!

**ADA**

das Putzpulver u. Handwaschmittel

erfüllt ihn. Vielseitig verwendbar, zuverlässig, sparsam im Gebrauch, dank der praktischen Streudose...

das ist

**ADA**

**HENKEL & CIE. A.G., BASEL**

Abteilung Grosskonsumenten

FRIMA-PRIMA · NATRIL · OMAG · DIXIN · TRITO · PURSOL · SILOVO · ADA

## *Was Staub aufwirbelt, ist gefährlich!*

Am meisten Staub wirbelt aber das mühselige Stahlspänen der Böden auf. Wir sollten mit dieser veralteten, unhygienischen Methode endgültig abfahren, zumal wir das Bodenputzen mit «Hartol-Glanz» ganz einfach gestalten können: auftragen und nachher blochen! Diese Flüssigkeit löst den Schmutz sofort auf und wischt zugleich.

1 Liter kostet nur Fr. 3.80, also nicht mehr als eine gute Bodenwische. Machen Sie daher den Versuch noch heute und bestellen Sie bei

A. HARTMANN

**ADLER-DROGERIE**

Zürich, Motoren-/Josefstrasse  
Tel. (051) 23 71 17

5 Liter Fr. 17.—, 10 Liter Fr. 32.—.

Hauslieferung im Stadtrayon.  
Nach auswärts franko Haus.



die Vertrauensmarke für

Suppenwürze  
Selleriesalz  
Trockensulze

Trockenbouillon

ausgiebige Suppen  
Fleischbrühe konz.

Hühnerfleischbrühe

immer  
la und  
vorteilhaft

HACO-  
Gesellschaft AG.  
Gümligen



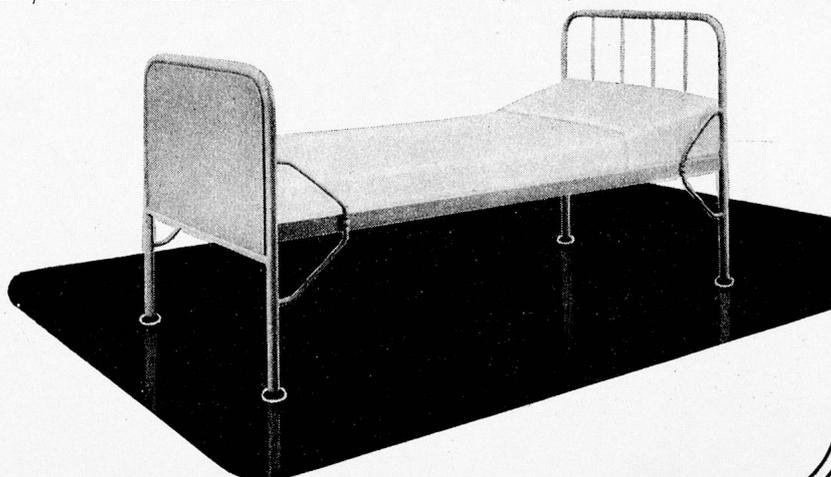
**Biola**

**- STAHLROHRBETTEN †**

für Anstalten, Asyle, Heilstätten, Heime, Institute, Sanatorien, Spitäler usw. sind sehr praktisch, solid und hygienisch.

Bitte verlangen Sie ausführliches Angebot oder Vertreterbesuch.

BIGLER, SPICHTIGER & CIE. A.G. BIGLEN (BERN)



## **Mit größerem Appetit gegessen**

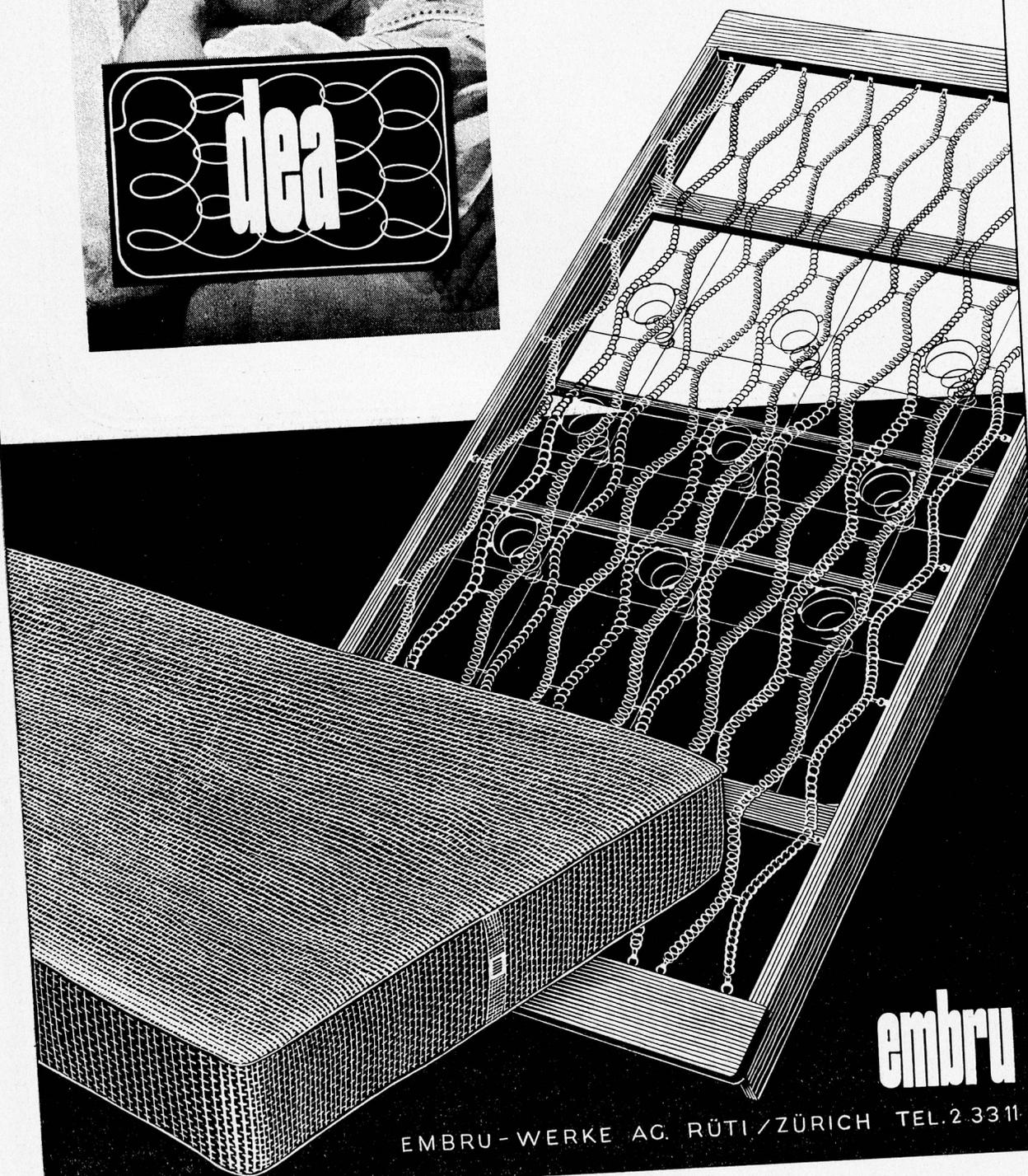
---

werden Suppen, Saucen, Gemüsegerichte und Salate, wenn Sie sie mit Maggi's Würze im Geschmack verfeinern.

Maggi's Würze ist das anerkannt gute Geschmacks-Verbesserungsmittel, das sich seit über 50 Jahren auch in der Krankenhaus-Küche bewährt hat.



Zur DEA-Obermatratze  
die SPIREX-Untermatratze!



**embru**

EMBRU-WERKE AG. RÜTI / ZÜRICH TEL. 2 33 11